

Annexe BO Mars 2016

Programme d'enseignement de complément de langues et cultures de l'Antiquité au cycle 4

Le texte qui suit applique les rectifications orthographiques proposées par le Conseil supérieur de la langue française, approuvées par l'Académie française et publiées par le Journal officiel de la République française le 6 décembre 1990.

Les enseignements relatifs aux langues et cultures de l'Antiquité, en rendant possible la confrontation entre le monde antique et certaines des questions posées par le monde contemporain, aident à mettre celles-ci en perspective. Les cultures de l'Antiquité sont à la fois proches de nous par une tradition culturelle suivie, continuellement réinterprétée au cours de l'Histoire, et véritablement distantes ; se familiariser avec elles permet aux élèves de toutes origines de prendre conscience des écarts, des différences et des emprunts dans le dialogue des cultures.

Leur découverte, en obligeant à prendre de la distance pour interpréter des œuvres, des formes d'organisation et des représentations du monde conçues dans des contextes différents de celui dans lequel nous vivons actuellement, contribue à la formation de l'esprit critique.

La découverte du latin qui a fourni le substrat à partir duquel le français s'est constitué au fil des évolutions et des emprunts à d'autres langues, et du grec qui a servi de base au vocabulaire savant, favorise une meilleure compréhension des fonctionnements de la langue française et aide au développement de compétences lexicales et sémantiques.

Cette découverte permet aux élèves d'entrer dans une **démarche comparatiste entre langues** et de prendre conscience, de surcroît à un moment de leur scolarité où ils choisissent une seconde langue vivante étrangère ou régionale, que toutes les langues qu'ils parlent déjà ou qu'ils apprennent au collège ont une longue histoire.

L'approche des systèmes linguistiques du latin et du grec, par leur différence avec le français, renouvelle le regard sur la langue française et en consolide la connaissance.

La connaissance des créations littéraires et artistiques et des faits historiques de l'Antiquité, et l'attention portée aux traces qu'ils ont laissées, rendent plus intelligibles les œuvres qui ont puisé leurs **références** dans des modèles antiques.

L'enseignement des langues et cultures de l'Antiquité commence dès le cycle 3.

En français au cours de ce cycle, les élèves ont découvert les bases latines et grecques du vocabulaire français et lu des récits tirés de la mythologie et des œuvres ou des extraits d'œuvres antiques traduites. En histoire, en début de cycle, ils ont observé les traces de civilisations antiques, celtes, gauloises, grecque, romaine, dans leur environnement proche et ont étudié les contacts entre elles, particulièrement entre les Gaules et la civilisation romaine. En classe de sixième, ils ont abordé les récits fondateurs, les croyances et la citoyenneté dans la Méditerranée antique au I^{er} millénaire ; ils ont vu comment les récits mythiques pouvaient être mis en relation avec les découvertes archéologiques, ils ont découvert le monde des cités grecques. Enfin, ils ont eu une première approche de l'histoire romaine en étudiant l'empire romain dans le monde antique.

Au cycle 4, cet enseignement des langues et cultures de l'Antiquité relève de trois dispositifs qui se complètent :

- Il s'inscrit dans le cadre d'enseignements dispensés à tous les élèves, particulièrement le français, à travers la découverte de l'histoire de l'écriture, l'étude du lexique qui fait connaître les éléments de composition issus du latin et du grec et la constitution d'une culture littéraire et artistique qui s'appuie sur des corpus intégrant des œuvres de l'Antiquité.
- Il fait l'objet d'enseignements pratiques interdisciplinaires (EPI), déterminés au sein de chaque établissement, qui proposent des approches des langues et cultures de l'Antiquité faisant converger les apports de différentes disciplines.
- Il est dispensé aux élèves volontaires dans le cadre de l'enseignement de complément langues et cultures de l'Antiquité dont le programme figure ci-après.

Les élèves qui ont fait le choix de cet enseignement de complément acquièrent au cours de leur scolarité en collège une première connaissance des cultures de l'Antiquité qui permet d'en saisir les constituants fondamentaux : langues, histoire, sciences, littérature, arts, croyances, modes de vie. Cette découverte est une incitation à poursuivre l'étude des langues et cultures de l'Antiquité dans la suite de leur scolarité. Elle constitue également un acquis pour ceux d'entre eux qui ne feront pas le choix de poursuivre cette étude mais disposeront, grâce à l'enseignement de complément, d'une représentation des cultures de l'Antiquité et de leur étendue.

Dans l'Antiquité, le dialogue entre les deux cultures, latine et grecque, a été constant. Le contact avec la culture antique conduit aujourd'hui à mettre en regard, chaque fois que possible, ses expressions latine et grecque.

Au plan linguistique, l'apprentissage de l'une des deux langues ne devra pas être exclusif d'incursions et d'éclairages en direction de l'autre langue. Au plan culturel, les différents thèmes du programme associent des éléments provenant des deux cultures, afin qu'en particulier la culture grecque soit présente chaque fois que possible.

La connaissance que les élèves acquièrent de l'Antiquité se fonde, d'abord, sur l'étude des textes authentiques, que l'on fait lire en latin et en grec, mais également, de manière cursive, en traduction, ainsi que sur celle des œuvres d'art et des vestiges archéologiques. Elle se nourrit aussi des œuvres que l'Antiquité a inspirées au fil du temps. Écrivains, peintres, sculpteurs, architectes, cinéastes, auteurs de bandes dessinées, philosophes, musiciens etc. ont trouvé en elle une source inépuisable de création et de réflexion. L'étude de ces œuvres offre l'occasion de rapprochements féconds mais aussi d'une réflexion sur l'altérité en amenant à prendre conscience de la diversité des interprétations en fonction des époques et du contexte.

Le professeur élabore librement, à partir de la liste de thèmes proposée ci-après dans la partie « Culture littéraire, historique et artistique », les problématiques de séquences qui visent au développement d'une culture littéraire et artistique et à l'acquisition de compétences de lecture, de compréhension et de traduction des textes antiques prenant appui sur l'étude de la langue.

Il organise son projet pédagogique annuel en ayant soin de choisir des thèmes d'étude qui lui permettent d'aborder des aspects diversifiés et complémentaires des cultures de l'Antiquité et d'élaborer une progression dans la connaissance de la langue et des méthodes pour accéder aux textes. Il a soin de varier les lectures et les activités pour ménager l'intérêt des élèves et susciter le plaisir de découvrir et d'apprendre.

Le travail exploite toutes les possibilités qu'offre le numérique pour réaliser des visites virtuelles et les élèves poursuivent leur apprentissage de la recherche documentaire sous toutes ses formes.

Chaque fois que possible, le professeur a recours aux ressources locales ou accessibles et organise des échanges et des rencontres avec des professionnels et des spécialistes des langues et cultures de l'Antiquité pour nourrir son enseignement.

Compétences travaillées

Acquérir des éléments de culture littéraire, historique et artistique

- Disposer des repères nécessaires pour se construire une représentation de l'étendue historique et de l'ampleur culturelle des civilisations antiques.
- Disposer de connaissances sur des œuvres, des faits, des croyances et des institutions caractéristiques des civilisations antiques ; utiliser à bon escient les ressources permettant d'affiner ces connaissances.
- Repérer l'influence des œuvres antiques ou de l'histoire ancienne dans des productions culturelles de différentes époques ; en tirer parti pour mieux comprendre ces productions culturelles.

Lire, comprendre, traduire, interpréter

- Développer des stratégies pour accéder au sens d'un énoncé simple dans la langue étudiée.
- Repérer et traiter les indices donnant accès au sens d'un texte en mobilisant ses connaissances culturelles et linguistiques.
- Proposer et justifier la traduction d'un passage, à partir de sa propre analyse et/ou de traductions disponibles.
- Mobiliser ses connaissances linguistiques et culturelles pour interpréter un texte.

Comprendre le fonctionnement de la langue

- Comprendre le principe de fonctionnement des langues à déclinaison.
- Connaître les grandes catégories qui structurent la langue étudiée.
- Saisir l'organisation d'un énoncé simple dans la langue étudiée en utilisant les connaissances en morphologie et en syntaxe nécessaires.
- Utiliser les ressources et outils qui permettent de vérifier ou compléter ses connaissances linguistiques.

La liste ci-dessous rassemble des thèmes à partir desquels des problématiques sont élaborées par le professeur. Les thèmes signalés par un astérisque (*) permettent d'aborder à la fois des éléments de la culture latine et de la culture grecque.

Ces thèmes sont regroupés en grands ensembles :

- **trois en classes de cinquième et de quatrième :**
 - « De la légende à l'histoire »
 - « Vie privée et vie publique »
 - « Le monde méditerranéen antique » ;
- **quatre en classe de troisième :**
 - en latin :**
 - « De la république au principat »
 - « L'empire romain »
 - « Vie familiale, sociale et intellectuelle »
 - en grec**
 - « Du mythe à l'histoire »
 - « La Grèce dans son unité et sa diversité »
 - « Vie familiale, sociale et intellectuelle » en grec
 - et un ensemble commun**
 - « Le monde méditerranéen ».

Chaque année, le professeur veille à puiser dans tous les ensembles au programme du niveau concerné ; **il opère des choix entre les thèmes**, peut en rapprocher certains, sans chercher à les traiter de façon exhaustive.

Certains thèmes se prêtent particulièrement à un travail interdisciplinaire et peuvent donc faire l'objet d'un Enseignement Pratique Interdisciplinaire.

Dans ce cas, on veille à la complémentarité entre ce qui est étudié dans le cadre de l'enseignement de complément et ce qui l'est dans le cadre de l'EPI de façon à éviter toute redondance.

Thèmes pour la construction de séquences

Classes de 5 ^{ème} et de 4 ^{ème}	
De la légende à l'histoire	
<ul style="list-style-type: none"> • Les origines de Rome et ses figures héroïques <ul style="list-style-type: none"> - La fondation d'une cité : <ul style="list-style-type: none"> . * Les légendes de fondation : Carthage, Marseille, Athènes, Mycènes, Rome... . * De Troie au Latium . La ville de Rome et son site : urbanisation, influences étrusques . les premiers rois de Rome - Les épisodes célèbres de la Rome royale 	
<ul style="list-style-type: none"> • La république : histoire et institutions <ul style="list-style-type: none"> - La naissance de la république, les épisodes célèbres des premiers siècles de la république - Patriciens et plébéiens ; le clientélisme - * Assemblées, délibérations et votes dans le monde antique - Les grandes figures politiques de la République 	
Vie privée et vie publique	
<ul style="list-style-type: none"> - Famille, filiation, place des femmes, âges de la vie - L'habitat - La vie quotidienne - Les sentiments et leur expression - * Maîtres et esclaves dans l'Antiquité - * Éducation et formation dans l'Antiquité ; magisters, rhéteurs... - * La religion romaine, divinités, rites et fêtes ; figures grecques et figures romaines de divinités - * Théâtre, jeux et loisirs publics 	
Le monde méditerranéen antique	
<ul style="list-style-type: none"> • Carthage et les guerres puniques • * Alliances et conflits entre cités dans le monde antique • * Puissances terrestres et puissances maritimes dans le monde antique 	
Classe de troisième	
Latin	Grec
De la république au principat	Du mythe à l'histoire
<ul style="list-style-type: none"> - Les crises et la fin de la République - La naissance du principat, Auguste 	<ul style="list-style-type: none"> - L'époque minoenne - L'époque mycénienne - Athènes : mythes fondateurs ; de la tyrannie à la démocratie

L'empire romain	La Grèce dans son unité et sa diversité
<ul style="list-style-type: none"> - L'impérialisme romain : l'armée romaine et les guerres de conquêtes - La Paix romaine, la romanisation de l'empire - Figures d'empereurs 	<ul style="list-style-type: none"> - Les espaces de partage culturel : jeux, théâtre, fêtes - Deux modèles de cité, Athènes et Sparte - Unités et conflits ; des guerres médiques à la guerre du Péloponnèse - D'Alexandre à l'époque hellénistique
Vie familiale, sociale et intellectuelle	Vie familiale, sociale et intellectuelle
<ul style="list-style-type: none"> - La vie à la ville et la vie à la campagne -* Citoyens, non citoyens -* Polythéisme et monothéismes -* Rome et les provinces (Sicile, la Gaule...) 	<ul style="list-style-type: none"> - L'architecture palatiale et domestique - Les classes sociales - La vie quotidienne - Cultes et pratiques religieuses, les sanctuaires - Grandes figures de la Grèce ancienne et leur influence : Socrate, Périclès, Démosthène
Le monde méditerranéen	
<ul style="list-style-type: none"> -* Rome et la Grèce : échanges et influences -* Les pratiques de l'argumentation dans la Grèce et la Rome antiques -* La transmission culturelle, de la Grèce à Rome ; de l'Antiquité au Moyen Âge et à la Renaissance 	

Certains thèmes peuvent être étudiés en articulation avec des questionnements au programme en français au cycle 4, par exemple « Les origines de Rome et ses figures héroïques » et « Héros/héroïnes et héroïsme » en classe de cinquième, « Vie privée et vie publique : les sentiments et leur expression » et « Dire l'amour » en quatrième, ou encore « Citoyens, non citoyens » ou « De la République au principat » avec « Agir dans la cité : individu et pouvoir » en troisième. Le professeur ménage ainsi des rapprochements féconds entre les langues et cultures de l'Antiquité et le cours de français.

Les thèmes concernant la vie privée et la vie publique se prêtent particulièrement à des mises en relation avec le programme de l'enseignement moral et civique.

L'enseignement des langues et cultures de l'Antiquité contribue à la formation des élèves en histoire des arts, enseignement transversal et pluridisciplinaire, particulièrement à travers l'exploration de la thématique « Arts et société à l'époque antique et au haut Moyen Âge ».

Enfin, le programme du cycle 4 fournit de nombreuses pistes de croisements interdisciplinaires qui peuvent enrichir et prolonger les thèmes au programme de l'enseignement de complément pour les EPI langues et cultures de l'Antiquité (cf. liste en annexe) et permettre ainsi un travail convergent avec l'ensemble des disciplines, qu'elles relèvent des humanités littéraires comme des sciences. Ces EPI sont notamment l'occasion de travailler sur des questions lexicales, comme l'apport des langues anciennes dans la constitution du lexique français.

Lecture, compréhension, traduction

Tout au long du cycle, les élèves fréquentent régulièrement des textes authentiques variés, littéraires ou non, appartenant à des époques et des genres différents.

On développe la pratique de la lecture-compréhension pour les habituer, comme en cours de français ou de langues vivantes, à exprimer des hypothèses de lecture traduisant un premier niveau de compréhension du texte. Pour ce faire, en les faisant interagir, on les habitue à repérer dans le texte latin ou grec des éléments signifiants, à les mettre en relation les uns avec les autres, sans avoir recours ni à la traduction ni au dictionnaire. L'enseignement méthodique et explicite de la compréhension en langues anciennes vise à construire des lecteurs autonomes, capables d'entrer, sans appréhension, dans un texte étranger et d'y accéder. La lecture oralisée est un exercice important du cours de langues anciennes. La capacité à mettre en voix un texte ancien est un des indices de la compréhension de celui-ci.

La traduction est une activité qu'il convient de pratiquer en mettant en œuvre des démarches variées et en proposant des dispositifs diversifiés. Elle est un exercice essentiel du cours de langue ancienne, tout particulièrement en classe de 3^e. Au fur et à mesure du cycle, les élèves prennent conscience du fait que la traduction est une activité qui requiert des opérations nombreuses, comporte différentes étapes et fait appel à des compétences multiples. C'est pourquoi cette activité implique un apprentissage spécifique, régulier et progressif tout au long du cycle.

Elle permet de développer la capacité des élèves à comprendre et à interpréter, à faire des choix raisonnés et à approfondir le travail sur la langue source (le latin, le grec) mais aussi la réflexion sur la langue cible (le français). Elle est l'occasion de faire sentir aux élèves que les langues ne sont pas superposables et de proposer, par conséquent, une approche problématisée de la syntaxe et du lexique.

Les élèves doivent en fin de cycle être capables de traduire individuellement et de façon aboutie un texte authentique court et accessible. Des exercices d'entraînement d'utilisation des dictionnaires latin-français ou grec-français accompagnent ce travail.

Le commentaire est pratiqué dès la première approche du texte puis à travers les activités de compréhension et de traduction. Les rapprochements avec d'autres textes ou documents sont également des aides pour la compréhension.

Attendus de fin de cycle

En latin

- Lire oralement un texte latin.
- Repérer des indices signifiants pour émettre des hypothèses de lecture et interpréter un texte.
- Comprendre globalement un texte authentique simple.
- Traduire individuellement et de façon aboutie un texte authentique court et accessible.
- Situer les textes littéraires dans leur contexte historique et culturel.
- Interpréter des textes littéraires en fondant son interprétation sur quelques outils d'analyse simples.

En grec

- Lire oralement un texte écrit en grec.
- Savoir rechercher un mot dans un dictionnaire de grec.
- Repérer des indices signifiants pour émettre des hypothèses de lecture portant sur un énoncé court et accessible.
- Traduire des phrases simples.

Connaissances et compétences associées	Exemples de situations, d'activités et de ressources pour l'élève
<p>Lire à haute voix un texte latin ou grec</p> <p>Utiliser une traduction pour repérer et comprendre des éléments du texte en langue ancienne</p> <p>Extraire des informations de supports variés (textes en langue ancienne, textes en langue française, textes traduits, documents iconographiques...) en vue de construire du sens, interpréter, problématiser</p> <p>Repérer différents types d'indices signifiants pour émettre des hypothèses de lecture</p> <p>Identifier un réseau lexical dans un texte</p> <p>Mobiliser des connaissances linguistiques permettant de construire une compréhension du texte</p> <p>Construire sa compréhension du texte en tenant compte des indices repérés collectivement</p> <p>Se repérer dans le dictionnaire latin-français/grec-français</p> <p>Revenir sur sa traduction en tenant compte des annotations du professeur</p> <p>Proposer une traduction aboutie en étant capable de justifier ses choix</p> <p>Savoir rattacher le contenu d'un texte à ses connaissances historiques ou culturelles</p> <p>Mobiliser ses connaissances linguistiques et culturelles en vue d'interpréter un texte en langue ancienne.</p>	<p>Exercices pour mémoriser l'alphabet grec</p> <p>Exercices d'entraînement à la lecture orale en utilisant, notamment, les outils numériques</p> <p>Analyse propédeutique de corpus de textes et/ou d'images pour faciliter l'entrée dans le texte d'étude en langue ancienne</p> <p>Exercices de comparaison de traductions incluant les « belles infidèles » :</p> <ul style="list-style-type: none"> - pour prendre conscience de la variété des possibles et de leur inégale valeur ; - pour réfléchir aux effets recherchés ; - pour mieux appréhender les subtilités du texte en langue ancienne et celles de la langue française ; - pour rendre plus conscient le rapport des élèves à la langue française ; - pour aider les élèves à devenir des traducteurs et leur apprendre à réfléchir sur leurs choix. <p>Lecture-compréhension collective d'un texte en langue ancienne vidéoprojeté de manière à annoter le support au fur et à mesure du repérage des indices</p> <p>Traductions mot à mot de passages ciblés</p> <p>Élaboration de fiches méthodologiques d'utilisation du dictionnaire</p> <p>Exercices d'entraînement à l'utilisation des dictionnaires papier et numériques :</p> <ul style="list-style-type: none"> pour retrouver un verbe, un nom, un adjectif pour avoir une lecture informée et orientée <p>Exercices collectifs de traduction, en classe entière et en atelier, avec débats sur les choix opérés</p> <p>Réalisation d'un court-métrage en langue ancienne avec sous-titrage en français</p> <p>Doublage en latin d'un extrait de film</p> <p>Traduction annotée d'un texte latin ou grec présenté avec traduction(s) pour justifier des choix opérés</p>

Étude de la langue

L'étude de la langue au collège a pour finalité de permettre aux élèves de lire, comprendre, traduire de courts passages et de réfléchir sur la langue. C'est par le recours aux textes littéraires mais également à d'autres supports (épigraphie, numismatique, sentences, textes scientifiques...), dont la difficulté est progressive tout au long du cycle 4, que l'on fait étudier la langue. Chaque texte fait l'objet d'apprentissages lexicaux, morphologiques et syntaxiques, en préparation, en accompagnement ou en prolongement de la lecture.

La découverte et la compréhension des mécanismes de la langue, abordés comme des systèmes cohérents, sont facilitées par l'observation réfléchie des deux langues, latine et française, grecque et française, et par l'emploi raisonné de la traduction. Pour ce faire, on présente les textes de façon extrêmement variée en fonction des objectifs d'apprentissage recherchés.

Le lexique fait l'objet d'un apprentissage raisonné et en contexte, qui donne la priorité aux mots les plus fréquents. La mémorisation est facilitée en travaillant par champs lexicaux ou par classe morphologique.

De manière à donner davantage de sens à l'apprentissage, on contextualise l'histoire des langues et des alphabets, on fait découvrir leurs origines et leur devenir, en français et dans d'autres langues européennes.

On distingue plusieurs modalités pour acquérir des connaissances sur la langue :

- la mention « observer et comprendre » dans le tableau ci-dessous indique qu'il s'agit pour l'élève de repérer des régularités, d'analyser des formes ou des structures afin de comprendre comment elles sont composées ou comment elles s'articulent entre elles.

- la mention « mémoriser et réinvestir » renvoie à une phase d'apprentissage qui doit aboutir à une maîtrise des formes ou structures étudiées permettant à l'élève de les identifier directement dans les textes lus.

En recourant adroitement à ces deux modalités et en fournissant des aides appropriées, il est possible de mettre les élèves en contact avec des textes authentiques mettant en œuvre des procédés linguistiques plus divers que ceux que proposent des textes fabriqués pour les besoins de l'enseignement, dont l'usage ponctuel peut néanmoins être utile aux apprentissages.

Attendus de fin de cycle

- Comprendre et maîtriser les principes d'une langue à déclinaison.
- Savoir repérer et analyser en contexte l'emploi d'unités lexicales.
- Connaître les éléments fondamentaux du système verbal.
- Repérer les éléments constitutifs d'une phrase complexe .
- Savoir mobiliser des compétences d'intercompréhension des langues :
 - * circuler entre les textes : passer d'un texte en langue latine ou grecque à un texte traduit, passer d'un texte traduit à un texte en langue latine ou grecque ;
 - * circuler entre les systèmes de langue : établir des correspondances entre le système linguistique français et les systèmes des langues anciennes. À partir de celles-ci, ménager des ouvertures vers les systèmes linguistiques des autres langues étudiées par les élèves.

	Connaissances et compétences associées	Exemples de situations, d'activités et de ressources pour l'élève	
5e/4e	Phonétique (latin et grec)		
	Connaitre la prononciation du latin Connaitre l'alphabet grec et sa prononciation	Activités d'observation réfléchie de la langue (repérage, comparaison, analyse, classement...) à partir de textes présentés de manière variée :	
	Morphosyntaxe (latin et grec)		
	Comprendre le fonctionnement d'une langue à déclinaison - connaître les cas et les fonctions - utiliser ses connaissances de la morphologie nominale pour accéder au sens des textes	- avec ou sans traduction, - partiellement traduits, - accompagnés de différentes traductions,	
	Morphologie nominale du latin		
	Observer et comprendre la formation : - des trois premières déclinaisons - des adjectifs de première et seconde classe - des degrés de l'adjectif - des pronoms et adjectifs pronominaux <i>is, ea, id ; hic, ille, iste ; idem ; ipse</i> - des pronoms personnels et adjectifs possessifs	Mémoriser et réinvestir les déclinaisons : - des noms des trois premières déclinaisons - des adjectifs de la première classe - des adjectifs de la seconde classe - des pronoms personnels (sauf réfléchis)	- texte latin ou grec dont on a ôté des éléments pour les faire récrire en fonction de la traduction proposée en regard, etc. Activités d'observation réfléchie de la langue à partir d'expressions latines contenues dans le français (<i>curriculum vitae, casus belli, post meridiem, agenda...</i>).
	Morphologie verbale du latin		
Comprendre la formation des formes verbales en distinguant radical, marques de mode-temps et marques de personne pour les modes personnels et en observant : - les marques de personne de l'indicatif actif et de l'impératif présent actif - le recours à deux bases, celle de l'inflectum et celle du perfectum, pour former les temps de l'indicatif - les formes du verbe <i>sum</i> et de ses composés à tous les temps de l'indicatif - les formes des verbes <i>eo, fio, fero</i> Observer et comprendre l'opposition entre inflectum et perfectum du point de vue morphologique (temps	Mémoriser et réinvestir : - les temps primitifs de verbes latins de grande fréquence - la conjugaison de <i>sum</i> et de ses composés à tous les temps de l'indicatif - l'indicatif actif des conjugaisons régulières	Exercices de constructions de phrases latines ou grecques en utilisant une carte heuristique. Exercices de thème sous toutes ses formes (écriture de bulles de BD, de sous-titrage de films, en écrivant « à la manière de... »...). Exercices d'entraînement, écrits et oraux, individuels et collectifs, facilitant l'appropriation et la mémorisation des formes et des notions. Emploi d'outils numériques, tels que les cartes heuristiques.	

	primitifs) et syntaxique (valeur des temps)		Recours aux affichages et aux outils personnalisés (type « sous-mains »).
	Syntaxe du latin		
	<p>Identifier les groupes syntaxiques, leurs constituants et leur fonction</p> <p>Distinguer phrase simple et phrase complexe</p> <p>Identifier les constituants de la phrase complexe</p> <p>Observer et comprendre la construction :</p> <ul style="list-style-type: none"> - de l'ablatif absolu ; - de la subordonnée infinitive ; - des subordonnées causales et temporelles à l'indicatif. 	<p>Observer, comprendre, mémoriser et réinvestir la construction :</p> <ul style="list-style-type: none"> - des compléments de lieu, temps, moyen, manière, cause, accompagnement (principes généraux) 	
	Lexique et sémantique		
	<p>Mettre en réseaux les mots par champ sémantique et par famille lexicale ; regrouper des mots par famille morphologique</p> <p>Observer le sens des préverbes et rapprocher entre eux des verbes présentant les mêmes préverbes ou formés avec les mêmes radicaux</p> <p>Repérer la synonymie et la polysémie</p> <p>Observer les variations sémantiques des verbes en fonction de leur construction</p>		
	Les outils et méthodes pour comprendre et pour apprendre		
	Savoir utiliser manuels, classeurs, dictionnaires, lexiques comme des outils		
3e latin	Morphologie nominale		
	<p>Observer et comprendre</p> <ul style="list-style-type: none"> - les quatrième et cinquième déclinaisons - la déclinaison des noms de nombre 	<p>Observer, comprendre, mémoriser et réinvestir :</p> <ul style="list-style-type: none"> - la déclinaison du pronom relatif - la déclinaison du pronom personnel réfléchi de troisième personne - la déclinaison des pronoms-adjectifs indéfinis - les formes du degré de l'adverbe 	

	Morphologie verbale	
	Observer et comprendre : - la formation du gérondif et de l'adjectif verbal - les marques du passif et la formation du passif et du déponent	Observer, comprendre, mémoriser et réinvestir : - le subjonctif présent, imparfait et plus-que-parfait à l'actif - la conjugaison des verbes <i>eo, fio, fero, volo, nolo, malo</i> - l'indicatif passif et déponent (3 ^o personne du singulier et du pluriel)
	Syntaxe	
	Observer et comprendre : - la construction des propositions relatives - les principes essentiels concernant la construction et le sens des propositions indépendantes ou subordonnées au subjonctif permettant d'exprimer : - la défense, la condition, le souhait - le temps, la cause, le but, la conséquence	Observer, comprendre, mémoriser et réinvestir : - la construction de l'ablatif absolu Observer, comprendre et mémoriser les principales particules de liaison
	Lexique et sémantique	
Poursuite du travail engagé en classes de 5e-4e		
3e grec	Phonétique	
	Connaitre l'alphabet grec : écriture, valeur phonétique des lettres, esprits, accents	
	Morphologie nominale	
	Observer et comprendre le système casuel	Observer, comprendre, mémoriser et réinvestir : - La déclinaison de l'article - Les première et deuxième déclinaisons des noms - Les adjectifs de la première classe - Les démonstratifs οὗτος, ὅδε, ἐκεῖνος
Morphologie verbale		

Observer et comprendre : - la formation du présent, de l'imparfait, du futur sigmatique, de l'aoriste sigmatique des verbes en - ω à l'actif. - la formation du participe présent et aoriste actif et moyen-passif	Observer, comprendre, mémoriser et réinvestir : - la conjugaison à l'actif des verbes en - ω non contractes à l'indicatif présent et imparfait - la conjugaison du verbe εἶμι à l'indicatif et à l'infinitif présent - l'infinitif présent, futur, aoriste des verbes en - ω non contractes
--	--

Syntaxe

Observer, comprendre, mémoriser et réinvestir :

- La construction des compléments circonstanciels (principes généraux) pour exprimer : le lieu, le temps, le moyen, la cause, la manière, l'accompagnement
- la construction du génitif absolu
- La valeur des temps verbaux (valeur temporelle, valeur aspectuelle)
- Les propositions subordonnées introduites par ὅτι et ὡς
- Les principales particules et leur valeur

Lexique et sémantique

Mettre en réseaux les mots par champ sémantique et par famille lexicale ; regrouper des mots par famille morphologique

Observer le sens des préverbes et rapprocher entre eux des verbes présentant les mêmes préverbes ou formés avec les mêmes radicaux

**Rappel des pistes pour la thématique « Langues et cultures de l'Antiquité »
des EPI présentes dans le volet 3 du programme du cycle des approfondissements (cycle 4)**

Partie « Français »

- 5e : Recherches sur l'utilisation du latin au Moyen Âge. Les évolutions de la langue française.
- 5e, 4e : Décryptage de textes latins du Moyen Âge au XVIIIe siècle (religion, sciences et philosophie).
- 5e, 4e : Chasse aux expressions latines ou grecques encore utilisées aujourd'hui ; fabrication d'un glossaire illustré.
- 3e : Travail autour des mythes, et leur rôle dans la littérature du XVIe au XXIe siècle (réécritures des tragédies grecques, poésie lyrique, romans).

Partie « Langues vivantes et régionales »

- En lien avec les langues et cultures de l'Antiquité, le français, une autre langue vivante étrangère ou régionale

Les langues, quelques différences et convergences, comparer les systèmes linguistiques dont le français et les langues anciennes, réfléchir sur la production du vocabulaire et le sens des mots, aborder l'histoire des langues. Construire des stratégies d'apprentissage communes aux diverses langues étudiées.

- En lien avec les langues et culture de l'Antiquité, le français, l'histoire et la géographie, l'histoire des arts

Mythes, croyances, héros... Explorer les récits, les œuvres artistiques, le patrimoine archéologique. S'appuyer sur les thématiques culturelles communes aux langues pour aider à comprendre le monde.

Partie « Histoire »

- *Importance des documents latins et grecs du Moyen Âge : étude de chroniques.* Comprendre en quoi le latin et le grec sont liés à l'identité européenne.
Thème 1 de la classe de 5e, « Chrétientés et islam (VIe-XIIIe siècles), des mondes en contact : Byzance et l'Europe carolingienne ».
En lien avec les langues anciennes ; contribution au parcours d'éducation artistique et culturelle.

Partie « Éducation physique et sportive »

- Sport et Antiquité: L'Olympisme - Des jeux olympiques aux pratiques d'aujourd'hui
En lien avec les langues de l'antiquité, l'histoire

Partie « Physique-chimie »

- En lien avec les langues de l'Antiquité, l'histoire, les mathématiques, la technologie.

Histoire des représentations de l'Univers: les savants de l'école d'Alexandrie (Eratosthène et la mesure de la circonférence de la Terre, Hipparque et la théorie des mouvements de la Lune et du Soleil, Ptolémée et le géocentrisme, Aristote et la rotondité de la Terre...); les instruments de mesure (astrolabe, sphère armillaire...)

- En lien avec les langues de l'Antiquité, l'histoire, les mathématiques, la technologie.
Sciences et Antiquité: héritage de la Grèce antique dans la construction de la science.

Partie « Mathématiques »

- En lien avec les langues anciennes, l'histoire, les sciences

Questions de sciences dans l'Antiquité: mesure de la circonférence de la Terre par Eratosthène; racines carrées; Thalès, Pythagore; fractions égyptiennes; différents systèmes et formes de numération.

ATTENDUS DE FIN DE CYCLE

ATTENDUS DE FIN DE CYCLE		
DOMAINE	LATIN	GREC
Culture littéraire, historique et artistique		
Lecture, compréhension, traduction	<ul style="list-style-type: none">- Lire oralement un texte latin- Repérer des indices signifiants pour émettre des hypothèses de lecture et interpréter un texte- Comprendre globalement un texte authentique simple- Traduire individuellement et de façon aboutie un texte authentique court et accessible- Situer les textes littéraires dans leur contexte historique et culturel- Interpréter des textes littéraires en fondant son interprétation sur quelques outils d'analyse simples	<ul style="list-style-type: none">- Lire oralement un texte écrit en grec- Savoir rechercher un mot dans un dictionnaire de grec- Repérer des indices signifiants pour émettre des hypothèses de lecture portant sur un énoncé court et accessible- Traduire des phrases simples
Étude de la langue	<ul style="list-style-type: none">- Comprendre et maîtriser les principes d'une langue à déclinaison- Savoir repérer et analyser en contexte l'emploi d'unités lexicales- Connaître les éléments fondamentaux du système verbal- Repérer les éléments constitutifs d'une phrase complexe- Savoir mobiliser des compétences d'intercompréhension des langues :<ul style="list-style-type: none">* circuler entre les textes : passer d'un texte en langue latine ou grecque à un texte traduit, passer d'un texte traduit à un texte en langue latine ou grecque ;	

* circuler entre les systèmes de langue : établir des correspondances entre le système linguistique français et les systèmes des langues anciennes. À partir de celles-ci, ménager des ouvertures vers les systèmes linguistiques des autres langues étudiées par les élèves.

EXEMPLES DE SITUATIONS, ACTIVITES, RESSOURCES

LECTURE – COMPREHENSION – TRADUCTION

- Exercices pour mémoriser l'alphabet grec
- Exercices d'entraînement à la lecture orale en utilisant, notamment, les outils numériques
- Analyse propédeutique de corpus de textes et/ou d'images pour faciliter l'entrée dans le texte d'étude en langue ancienne
- Exercices de comparaison de traductions incluant les « belles infidèles » :
 - pour prendre conscience de la variété des possibles et de leur inégale valeur
 - pour réfléchir aux effets recherchés
 - pour mieux appréhender les subtilités du texte en langue ancienne et celles de la langue française
 - pour rendre plus conscient le rapport des élèves à la langue française
 - pour aider les élèves à devenir des traducteurs et leur apprendre à réfléchir sur leurs choix
- Lecture-compréhension collective d'un texte en langue ancienne vidéoprojeté de manière à annoter le support au fur et à mesure du repérage des indices
- Traductions mot à mot de passages ciblés
- Élaboration de fiches méthodologiques d'utilisation du dictionnaire
- Exercices d'entraînement à l'utilisation des dictionnaires papier et numériques :
 - pour retrouver un verbe, un nom, un adjectif
 - pour avoir une lecture informée et orientée
- Exercices collectifs de traduction, en classe entière et en atelier, avec débats sur les choix opérés
- Réalisation d'un court-métrage en langue ancienne avec sous-titrage en français

- Doublage en latin d'un extrait de film
- Traduction annotée d'un texte latin ou grec présenté avec traduction(s) pour justifier des choix opérés

ETUDE DE LA LANGUE

- Activités d'observation réfléchie de la langue (repérage, comparaison, analyse, classement...) à partir de textes présentés de manière variée :
 - avec ou sans traduction,
 - partiellement traduits,
 - accompagnés de différentes traductions,
 - texte latin ou grec dont on a ôté des éléments pour les faire récrire en fonction de la traduction proposée en regard, etc.
- Activités d'observation réfléchie de la langue à partir d'expressions latines contenues dans le français (*curriculum vitae, casus belli, post meridiem, agenda...*).
- Exercices de constructions de phrases latines ou grecques en utilisant une carte heuristique.
- Exercices de thème sous toutes ses formes (écriture de bulles de BD, de sous-titrage de films, en écrivant « à la manière de... »...).
- Exercices d'entraînement, écrits et oraux, individuels et collectifs, facilitant l'appropriation et la mémorisation des formes et des notions.
- Emploi d'outils numériques, tels que les cartes heuristiques
- Recours aux affichages et aux outils personnalisés (type « sous-mains »)

